

BURLINGTON NORTHERN (BN) EL SITIO DE OTHELLO ENMENDADO LA PROPUESTA ELIMINACIÓN DEL PACTO RESTRICTIVO



El Departamento de Ecología del Estado de Washington propone Enmienda remover El Pacto Restringido que pertenece a **Los Lotes números 6 a 8 de la Cuadra 26, y Lotes números 9 a 16 de la Cuadra 26, y el derecho de paso público en las calles de 'Spruce Street' y 'Railroad Avenue' adyacentes a la Cuadra 26.**

Estas propiedades están situadas en el área industrial de la región oeste en la Ciudad de Othello, Condado de Adams, Washington. Los lotes números 9 a 16 de la Cuadra 26 fueron vendidos a la Ciudad de Othello por la compañía 'Burlington Northern Santa Fe Railway' (BNSF); una compañía de ferrocarril. La ciudad propone usar estos lotes para un parque de bomberos y un aparcamiento para vehículos. También, la Ciudad planea instalar los servicios públicos y extender la calle 'Railroad Avenue' hasta la calle 'Spruce Street', y extender la calle 'Spruce Street' entre las calles de 'Broadway' y 'Railroad Avenue', la cual está parte del derecho de paso público adyacente a la Cuadra 26. Los lotes números 6 a 8 de la Cuadra 26 fueron traspasadas a los bomberos del Condado de Adams en 1972.

Anteriormente un Pacto Restringido fue impuesto sobre el Sitio de

Burlington Northern en Othello, incluyendo éstas propiedades (se refiere a la figura 1), y queda constancia de este Pacto con El Fiscal del Condado de Adams. Las restricciones fueron establecidas como resultado de un trabajo de limpieza anterior, realizado bajo la autoridad de la Ley Modelo de Control de Tóxicos (MTCA), Capítulo 70.105D RCW.

Las restricciones fueron impuestas sobre el uso y las actividades del sitio de BN-Othello para conservar la integridad del trabajo de limpieza que ya fue terminado. Se incluían en éstas restricciones las siguientes reglas: no usar el agua subterránea; no se permiten actividades que impiden el trabajo de limpieza (el taladrar y excavar sin el permiso del Departamento de Ecología); limitar el uso del sitio a solo el uso industrial; y el dueño tiene que dar notificación al Departamento de Ecología de su intento de expresar interés en el Sitio.

La Ciudad ha sometido una solicitud a Ecología para remover el Pacto Restringido de éstas propiedades. Los lotes 6 a 16 de la Cuadra 26 y el derecho de paso público en las calles 'Spruce Street' y 'Railroad Avenue' adyacentes a la Cuadra 26, están fuera del Sitio de contaminación. Estas propiedades también quedan

BOLETÍN INFORMATIVO

Enero 2002

SE ACEPTAN COMENTARIOS:

El 25 de enero hasta el 25 de febrero, 2002.

Repositorios dónde se pueden revisar los documentos:

El Departamento de Ecología
Oficina Regional del Este
Eastern Regional Office
4601 N. Monroe
Spokane, WA 99205-1295

Othello Public Library
Biblioteca Pública de Othello
101 East Main Street
Othello, WA 99344-1039

Envía sus preguntas y comentarios a:

La Dra. Teresita Bala del
Departamento de Ecología
Department of Ecology
Toxics Cleanup Program
4601 N. Monroe
Spokane, WA 99205-1295
(509) 456-6337 or
1-800-826-7716
e-mail: tbal461@ecy.wa.gov

Lista de correspondencia:

Para poner su nombre en la lista de correspondencia para éste Sitio, llame a Carol Bergin de Ecología sin cobra a : 1-800-826-7716 o en Spokane a (509) 456-6360.

fuera del área dónde el remedio de contención ya está establecido en el Sitio. Basado en éstas informaciones, el Departamento de Ecología concuerda en remover el Pacto Restrictivo para éstas áreas.

Como se requiere bajo la ley de MTCA, el Pacto Restrictivo se removerá después de notificar al público, darle al público la oportunidad de hacer comentarios, y cuando el Departamento de Ecología está de acuerdo. **Usted está invitado enviar sus comentarios escritos sobre la propuesta eliminación del Pacto Restrictivo entre el 25 de enero hasta el 25 de febrero, 2002.** La columna gris en la derecha de la primera página indica dónde el Pacto Restrictivo y los documentos asociados se pueden revisar, dónde obtener respuestas a sus preguntas y adónde deben enviar sus comentarios escritos.

Antecedentes del Sitio

El Sitio está ubicado en un área industrial del lado oeste de Othello, en el condado de Adams, Washington. El Sitio fue una estación de ferrocarril construida en 1908 por la compañía de Ferrocarriles de Chicago, Milwaukee, St. Paul, y el Pacífico (Chicago-Milwaukee) y sirvió como una instalación de repostar combustible a locomotoras eléctricas y de vapor. Burlington Northern compró la propiedad en 1980 y continuó las operaciones hasta 1982 cuando las operaciones del Sitio fueron suspendidas.

Las investigaciones que empezaron en 1986 demostraron que la mayoría de la contaminación del Sitio fue asociada con las

concentraciones elevadas del total de los hidrocarburos de petróleo (TPH) en los suelos, y más, la presencia en zonas cercanas de un hidrocarburo, un producto de petróleo, tipo Bunker C, que es espeso y flota en el agua. La contaminación de TPH en el agua subterránea fue contenida dentro de los límites del Sitio y solamente dentro del manto freático. No había evidencia de contaminación vertical. En 1992, una acción provisional removió 10,370 yardas cúbicas de suelos contaminados con TPH que fueron reciclados por mezclarlos con asfalto. Un sistema de desviación del agua subterránea fue instalado para prevenir más contaminación del agua subterránea.

Después de realizar la acción provisional, afuera de la área de excavación, unas concentraciones de TPH encontradas en los suelos estuvieron en exceso del nivel de la limpieza de Método A de 200mg/Kg. Estos suelos fueron encontrados en la superficie en el límite oeste del Sitio, y debajo de los primeros siete pies de tierra limpia y menos permeable en el límite del este del Sitio. La última acción de limpieza realizada en el Sitio en 1998, requirió contención de estos suelos debajo de una cubierta de asfalto o de tierra limpia, la desviación de agua subterránea, y un monitoreo de plazo largo del agua subterránea.

¿Cuál será el próximo paso?

Ecología revisará y responderá a todos los comentarios escritos que se reciban durante un periodo de comentario. Un Resumen de Contestación estará preparado por Ecología y estará disponible en los

repositorios que están listados en la primera página.

Pasos Para Demostrar Su Interés:

- **Revise la propuesta Extracción del Pacto Restrictivo.** Para fijar una cita para revisar los documentos en las oficinas del Departamento de Ecología, llame a Johnnie Harris al (509) 456-2751. Las citas se pueden hacer de lunes hasta jueves, desde las 8 de la mañana hasta las 5 de la tarde, por cita fija.
- **Enviar sus comentarios escritos entre el 25 de enero hasta el 25 de febrero, 2002 a: La Dra.** Teresita Bala de Ecología (vea la columna en la primera página para las detalles).
- **Comparte ésta información** con cualquier individuo o grupo, que en la opinión de Usted, tiene interés éste Sitio.